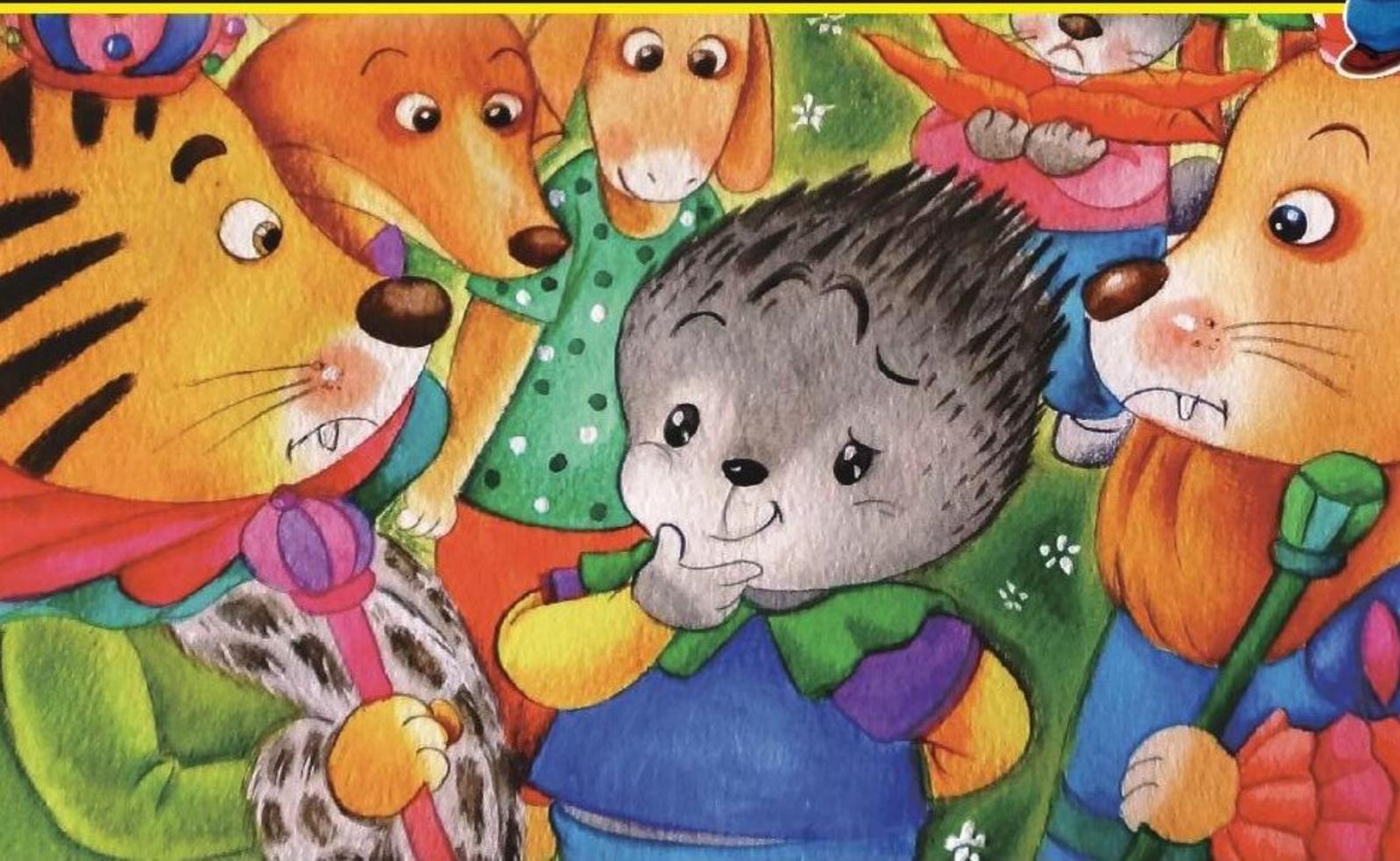




中英版

# 廉政故事集有聲書

*Let's talk about ethical stories*



# 廉政爺爺的話



各位親愛的大朋友、小朋友們大家好：  
爺爺今天要為你們帶來三個廉政故事「咚咚蓋水壩」、「刺蝟阿碰」、「好想要軌道車」中英版有聲書喔～  
故事內容教大家要誠實守信的做人，大家要用心聽喔！  
準備好了嗎？開始囉！

廉政爺爺 李卓繁





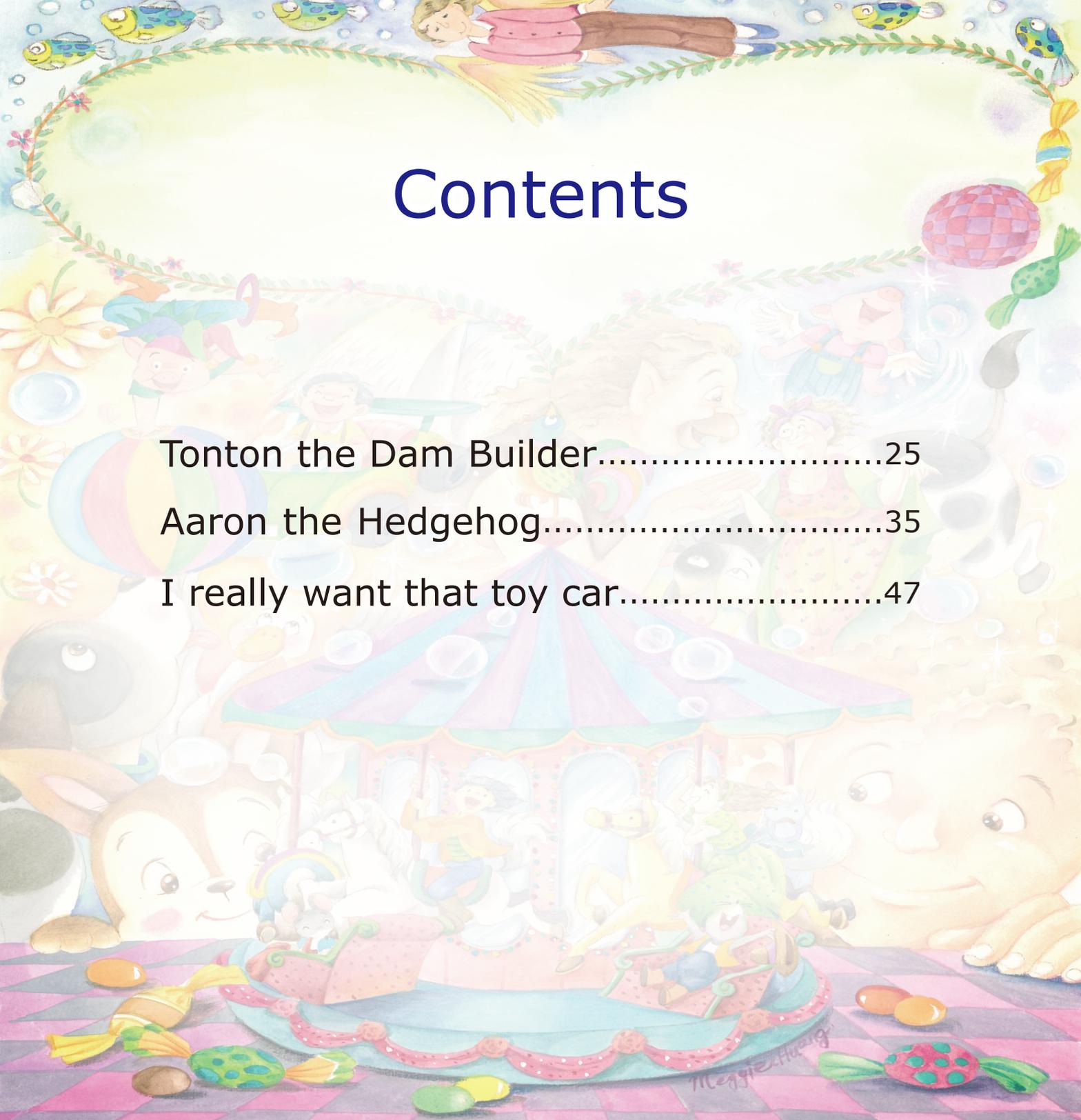
目錄

咚 咚 蓋 水 壩 ..... 01

刺 蝟 阿 碰 ..... 09

好 想 要 軌 道 車 ..... 19

Meggie Huang



# Contents

Tonton the Dam Builder.....	25
Aaron the Hedgehog.....	35
I really want that toy car.....	47

咚のこ 咚のこ

藍あいの水みづ壩つた

在遙遠的地方，有一條很寬大的河流，這條河流住了很多河狸家族，形成一個河狸村。其中有一隻小河狸叫做咚咚，他的爸爸是河狸村裡蓋水壩蓋得最好的！

某一天，咚咚陪著爸爸去工作。

河狸爸爸：「今天萬里無雲，又是個工作的好天氣啦！我蓋水壩可是全河狸村蓋得最好、最穩固的！咚咚來，爸爸教你怎麼蓋水壩！你一定也要像我一樣成為全河狸村最會蓋水壩的河狸喔！首先要把樹幹啃倒，然後把樹幹切成好幾段，這樣才可以開始蓋。最穩固的水壩是橫的蓋七層、直的蓋八層，蓋好之後還要把一些像水草這類柔軟的東西塞在縫隙裡，這樣才可以，這可是我試過很多次所得到的秘訣喔！」



可是咚咚看了覺得好奇怪喔，他問爸爸說：「爸爸，為什麼要蓋這麼多層啊？」

河狸爸爸：「因為這樣水壩就不容易倒，也比較堅固啊！」

咚咚：「喔～是這樣啊！」

日子一天一天過去，咚咚慢慢長大，開始要跟爸爸一起學習怎麼幫其他河狸蓋水壩了！

河狸爸爸：「來喔，咚咚，來蓋水壩囉！」

河狸爸爸和其他的大河狸蓋水壩都蓋得很開心，但是只有咚咚不開心，咚咚想：「蓋什麼水壩嘛，用草弄成繩子圈一下不就好了嘛，不然用樹枝隨便堆一下也是可以變成一個水壩啊，為什麼一定要這麼麻煩！今天幫花阿姨蓋，明天幫大叔蓋，後天幫伯伯蓋，工作那麼多，要蓋到什麼時候嘛！」



雖然咚咚不開心，但爸爸還是常常帶著他到處幫其他河狸蓋水壩。日子就這樣一天一天過去，終於咚咚長大了，可以自己出去幫別的河狸蓋水壩了！咚咚很開心地想：「太好了，以後我自己蓋水壩，才不要像爸爸這麼麻煩呢！什麼橫的蓋七層，直的蓋八層，我全部都要蓋三層！這樣我就可以快速地幫很多河狸蓋、拿到很多魚！蓋一個水壩可以得到五條魚，那我蓋兩個就有十條，三個就有十五條，哇！好多喔！哈哈哈哈哈！」

這一天家裡的門鈴咚咚地響了，咚咚邊跑邊喊：「來了！來了！」打開門一看原來是海婆婆，「喔，海婆婆您好！」

海婆婆：「咚咚啊，海婆婆想請你幫我們家蓋個水壩。因為我家小孫女小音很希望可以在自己家的水壩裡游泳、玩水。你爸

爸<sub>ㄅ</sub>是<sub>ㄟ</sub>我<sub>ㄉ</sub>們<sub>ㄉ</sub>河<sub>ㄉ</sub>狸<sub>ㄉ</sub>村<sub>ㄉ</sub>最<sub>ㄟ</sub>會<sub>ㄟ</sub>蓋<sub>ㄟ</sub>水<sub>ㄟ</sub>壩<sub>ㄟ</sub>的<sub>ㄟ</sub>，但<sub>ㄟ</sub>他<sub>ㄉ</sub>太<sub>ㄟ</sub>忙<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄟ</sub>，排<sub>ㄟ</sub>隊<sub>ㄟ</sub>要<sub>ㄟ</sub>排<sub>ㄟ</sub>好<sub>ㄟ</sub>久<sub>ㄟ</sub>，我<sub>ㄉ</sub>想<sub>ㄟ</sub>你<sub>ㄉ</sub>是<sub>ㄟ</sub>他<sub>ㄉ</sub>的<sub>ㄟ</sub>兒<sub>ㄉ</sub>子<sub>ㄟ</sub>，應<sub>ㄟ</sub>該<sub>ㄟ</sub>會<sub>ㄟ</sub>跟<sub>ㄟ</sub>他<sub>ㄉ</sub>一<sub>ㄟ</sub>樣<sub>ㄟ</sub>厲<sub>ㄟ</sub>害<sub>ㄟ</sub>！」

咚<sub>ㄉ</sub>咚<sub>ㄉ</sub>：「那<sub>ㄟ</sub>當<sub>ㄟ</sub>然<sub>ㄟ</sub>囉<sub>ㄟ</sub>，交<sub>ㄟ</sub>給<sub>ㄟ</sub>我<sub>ㄉ</sub>沒<sub>ㄟ</sub>問<sub>ㄟ</sub>題<sub>ㄟ</sub>！」

海<sub>ㄉ</sub>婆<sub>ㄉ</sub>婆<sub>ㄉ</sub>：「小<sub>ㄉ</sub>音<sub>ㄉ</sub>還<sub>ㄟ</sub>小<sub>ㄟ</sub>，為<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄟ</sub>讓<sub>ㄟ</sub>她<sub>ㄉ</sub>有<sub>ㄟ</sub>安<sub>ㄟ</sub>全<sub>ㄟ</sub>的<sub>ㄟ</sub>地<sub>ㄟ</sub>方<sub>ㄟ</sub>玩<sub>ㄟ</sub>水<sub>ㄟ</sub>，拜<sub>ㄟ</sub>託<sub>ㄟ</sub>你<sub>ㄉ</sub>一<sub>ㄟ</sub>定<sub>ㄟ</sub>要<sub>ㄟ</sub>蓋<sub>ㄟ</sub>得<sub>ㄟ</sub>穩<sub>ㄟ</sub>固<sub>ㄟ</sub>一<sub>ㄟ</sub>點<sub>ㄟ</sub>喔<sub>ㄟ</sub>！」

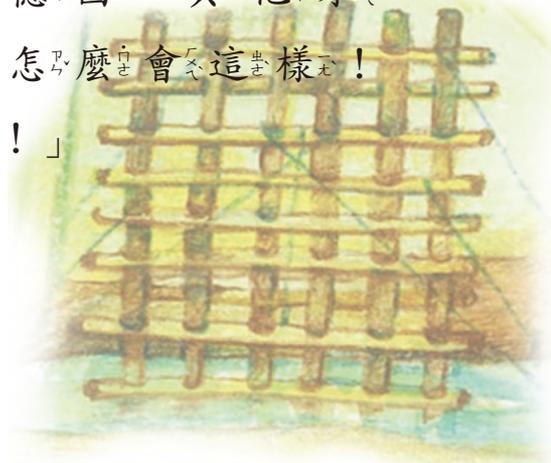
咚<sub>ㄉ</sub>咚<sub>ㄉ</sub>：「好<sub>ㄟ</sub>的<sub>ㄟ</sub>！包<sub>ㄟ</sub>在<sub>ㄟ</sub>我<sub>ㄉ</sub>身<sub>ㄟ</sub>上<sub>ㄟ</sub>！」

到<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄟ</sub>海<sub>ㄉ</sub>婆<sub>ㄉ</sub>婆<sub>ㄉ</sub>家<sub>ㄟ</sub>之<sub>ㄟ</sub>後<sub>ㄟ</sub>，咚<sub>ㄉ</sub>咚<sub>ㄉ</sub>心<sub>ㄟ</sub>想<sub>ㄟ</sub>：「嗯<sub>ㄟ</sub>，穩<sub>ㄟ</sub>固<sub>ㄟ</sub>一<sub>ㄟ</sub>點<sub>ㄟ</sub>，那<sub>ㄟ</sub>我<sub>ㄉ</sub>直<sub>ㄟ</sub>的<sub>ㄟ</sub>和<sub>ㄟ</sub>橫<sub>ㄟ</sub>的<sub>ㄟ</sub>各<sub>ㄟ</sub>蓋<sub>ㄟ</sub>五<sub>ㄟ</sub>層<sub>ㄟ</sub>好<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄟ</sub>，也<sub>ㄟ</sub>沒<sub>ㄟ</sub>差<sub>ㄟ</sub>多<sub>ㄟ</sub>少<sub>ㄟ</sub>，應<sub>ㄟ</sub>該<sub>ㄟ</sub>夠<sub>ㄟ</sub>穩<sub>ㄟ</sub>固<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄟ</sub>吧<sub>ㄟ</sub>！」於<sub>ㄟ</sub>是<sub>ㄟ</sub>咚<sub>ㄉ</sub>咚<sub>ㄉ</sub>並<sub>ㄟ</sub>沒<sub>ㄟ</sub>有<sub>ㄟ</sub>遵<sub>ㄟ</sub>照<sub>ㄟ</sub>爸<sub>ㄉ</sub>爸<sub>ㄉ</sub>的<sub>ㄟ</sub>秘<sub>ㄟ</sub>訣<sub>ㄟ</sub>，而<sub>ㄟ</sub>是<sub>ㄟ</sub>隨<sub>ㄟ</sub>自<sub>ㄟ</sub>己<sub>ㄟ</sub>的<sub>ㄟ</sub>方<sub>ㄟ</sub>式<sub>ㄟ</sub>蓋<sub>ㄟ</sub>水<sub>ㄟ</sub>壩<sub>ㄟ</sub>。

就<sub>ㄟ</sub>在<sub>ㄟ</sub>咚<sub>ㄉ</sub>咚<sub>ㄉ</sub>蓋<sub>ㄟ</sub>完<sub>ㄟ</sub>水<sub>ㄟ</sub>壩<sub>ㄟ</sub>回<sub>ㄟ</sub>家<sub>ㄟ</sub>後<sub>ㄟ</sub>，海<sub>ㄉ</sub>婆<sub>ㄉ</sub>婆<sub>ㄉ</sub>的<sub>ㄟ</sub>孫<sub>ㄟ</sub>女<sub>ㄟ</sub>小<sub>ㄉ</sub>音<sub>ㄉ</sub>高<sub>ㄟ</sub>興<sub>ㄟ</sub>地<sub>ㄟ</sub>馬<sub>ㄟ</sub>上<sub>ㄟ</sub>跳<sub>ㄟ</sub>進<sub>ㄟ</sub>水<sub>ㄟ</sub>壩<sub>ㄟ</sub>，玩<sub>ㄟ</sub>水<sub>ㄟ</sub>玩<sub>ㄟ</sub>得<sub>ㄟ</sub>很<sub>ㄟ</sub>開<sub>ㄟ</sub>心<sub>ㄟ</sub>。可<sub>ㄟ</sub>是<sub>ㄟ</sub>過<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄟ</sub>不<sub>ㄟ</sub>久<sub>ㄟ</sub>，突<sub>ㄟ</sub>然<sub>ㄟ</sub>啪<sub>ㄟ</sub>噹<sub>ㄟ</sub>一<sub>ㄟ</sub>聲<sub>ㄟ</sub>，天<sub>ㄟ</sub>空<sub>ㄟ</sub>出<sub>ㄟ</sub>

現打雷及閃電，也下起雨了！雨越下越大，讓整條河流的水，越漲越高、越漲越高。原本在水壩裡玩得很快樂的小音，也發現不對勁了，想要爬起來，沒想到，咚咚蓋的水壩開始歪、歪的作響、搖晃，很快地就垮了！大水就這樣把小音給沖走了，其他在不遠處的河狸看到都嚇了一跳，其中幾個專責救護救災的河狸馬上跳進河水把小音救回來。

咚咚回家之後，原本在家裡快樂地數著自己蓋水壩所得到的魚，突然聽見門鈴響，海婆婆氣沖沖又傷心地在外面大聲喊叫：「咚咚啊，你不是說你蓋的水壩最穩固，其他水壩都還沒倒我們家的就倒了，怎麼會這樣！來人啊，快幫我救救我孫女啊！」



咚咚一聽於是衝出門去，隨著海婆婆婆到現場去看，結果看到的是被大水沖得歪七扭八的水壩，他嚇了一大跳，心想：「怎麼會這樣！我只不過蓋了幾層，少塞了點東西在縫隙裡，怎麼會這樣！我不是故意的，如果海婆婆婆的小孫女小音真的救不回來就是我的錯了！爸爸一直希望我成為全河狸村最會蓋水壩的河狸，但我現在卻是一個蓋出爛水壩的河狸。」

咚咚好難過，幸好最後小音被救回來，也沒事了。咚咚決定做一件事，他去找了海婆婆婆。

咚咚：「海婆婆婆，對不起，我以爲少蓋幾層，水壩還是很穩固的，我非常願意重蓋一次水壩，並且請我爸爸在旁邊監督我，我真的很對不起您，我以後不敢了。」

海婆婆：「好好好，看你這麼誠實的份上，  
就讓你好好地再蓋一次水壩！這次要好好認  
真啊！」

咚咚：「嗯！我會的！」

從此之後，咚咚不僅很認真的蓋水壩，  
再也沒有偷懶少蓋，後來也成為河狸村最會  
蓋水壩的河狸囉！



刺与蝟

阿Y碰



在遙遠的地方有一個「哈哈森林」，森林裡的動物們由老虎國王統治著，大家都有自己的工作，生活得很平靜祥和。但在森林旁邊有一個「嗚啦草原」，草原上的動物由獅子國王統治著。有時候，草原上的動物沒有東西吃，他們就會開始搶森林裡動物的食物。於是，老虎國王為了防止草原動物們的侵襲，決定組一支英勇的軍隊保護大家。軍隊裡面有山豬、大熊等強壯的動物！老虎國王也對所有的動物們說：「為了儲存糧食，也讓英勇的士兵在保護大家的時候有東西吃，大家必須把工作所得交出1/10出來，把這些食物存起來，交由老虎國王保管！」所有動物們聽了覺得很有道理，都答應了！

於是，小兔子每次會把牠種的胡蘿蔔拿出了一份給國王，小猴子會把牠摘的香蕉拿



出一份給國王，小麻雀會把稻米拿出一份給國王。動物們熱情的響應國王的政策，國王看森林這麼大，每次一有收成都親自往皇宮送，太辛苦了！於是國王決定每個月收一次，統一由皇宮裡的動物幫忙運送。國王指派了刺蝟家族負責運送的工作，要是有其他動物要搶這些食物，刺蝟還可打開牠們的刺來保護這些動物們辛苦所得的食物，刺蝟家族是最適合的動物了！

而刺蝟家族也覺得能幫國王做事實在是牠們的榮譽，就這樣，刺蝟家族每個月都認真的工作著。但在這個刺蝟家族中，有個叫阿碰的刺蝟，每個月牠最討厭幫國王運送這些食物了。阿碰每次跟在運送隊伍裡都在想：「累死了！累死了！要幫忙把這些這麼





重的食物搬上車，還要一路走到皇宮放食物的地方，累死了！叫大家自己交不好嘛！國王體恤了其他動物，倒是累到我，我有什麼好處啊？」每一次，阿碰都這樣抱怨著，也因此，阿碰對拿食物來運送的動物們口氣也都不太好，總是大聲的說：「快點！快點！動作快點！」有一次，刺蝟家族在運送食物的途中聽到了「啊～嗚～」的聲音，一看，是草原動物的狼群來了！狼群老大看到這麼多食物，口水都要流下來了，刺蝟家族合力擊退了狼群，保全了送往皇宮的食物。這件事很快就被整個森林的動物知道了，刺蝟家族也跟著驕傲了起來，不太把其他動物放在眼裡，動物們漸漸地也不太喜歡刺蝟家族了。

而這件事情並沒有讓阿碰覺得運送食物好像變得比較有意義了，牠反而在想：「狼不是都吃肉嗎？我們運送的東西裡大部分都是蔬菜、稻米，狼群連這些都要搶，應該是真的都餓到了。如果……我能夠把這些食物偷偷地存一點下來，然後在草原動物沒東西吃的時候賣給他們，跟他們交換珍貴的東西，這樣我也能有點好處，不是很好嗎？」於是，阿碰在森林裡找了一個很隱密的洞，每次要運送食物的時候都偷偷地偷一些東西放到洞穴裡，並趁晚上的時候和草原動物交換。

有一次，鹿群實在找不到東西吃，聽說森林裡有動物在偷偷地進行食物交換的事，就找到了阿碰。阿碰看了看鹿群頭上的角，非常喜歡，阿碰要鹿群用最大的鹿角換一大

籃的蘋果和香蕉。鹿群長老覺得很為難，畢竟這鹿角雖然斷了不會怎樣，但是也要花很多時間來長大、保養。阿丫碰看長老為難的樣子便說：「好吧！既然你們那麼為難，我也不會勉強你們，那你們就繼續努力找食物吧！」長老看了看其他正在挨餓的鹿群，只好答應了。

有一年的冬天，冷風呼呼地吹，阿丫碰冷得受不了，真希望有可以保暖的東西，這時候牠突然想到：「對了！我有上次和綿羊們交換來的羊毛啊！」阿丫碰到牠的神秘洞穴裡把羊毛拿出來，正覺得溫暖的時候被一隻動物撞個正著。阿丫碰生氣地罵說：「搞什麼啊！」一看是小兔子，小兔子連忙跟阿丫碰道歉，但牠看到阿丫碰手上的羊毛覺得很奇怪便問：「阿丫碰，你為什麼會有羊毛啊？」「喔，這個……

這個是我……我上次看到有一隻羊，他的腳卡在地的上一個洞裡，我路過幫他把腳拔出來，他送我的感謝禮！」阿碰解釋完後，趕快地回家了，深怕小兔子又再問其他問題。

但是小兔子也沒這麼容易被騙過去，小兔子想：「我們森林動物和草原動物不是不太來往嗎？刺蝟家族對我們都兇巴巴，一副了不起的樣子，又怎麼會去幫助更沒有關係的草原動物呢？」小兔子決定每天觀察阿碰。牠發現，每次動物們要交食物的時候，阿碰都怪怪的，牠總是到最晚才出發！有一次，動物們交完食物已經要天黑了，刺蝟家族決定隔一天再往皇宮出發。到了晚上，阿碰推了一推車的東西往森林最裡面走去，小兔子在後面跟著，一邊跟一邊想：「這不是我之前撞阿碰的地方嗎？」結果，牠聽到大石

頭滾動的聲音，小兔子不敢相信牠眼前看到的，前面有一個大洞穴，裡面有好多食物，還有好多森林裡沒有的東西，小兔子決定繼續跟著阿丫碰。

有一天，小兔子發現阿丫碰又偷偷摸摸地趁著晚上出門了，阿丫碰先到大洞穴那裏拿了一籃包心菜，接著走到「哈哈森林」和「嗚啦草原」的交界口，阿丫碰把包心菜拿給了鹿長老，鹿長老給了阿丫碰許多鴛鴦的大羽毛。小兔子心想：「原來如此！」隔天，小兔子就到老虎國王那裏，告發了阿丫碰做的事情，老虎國王派了松鼠跟著小兔子調查了這件事情，就在某一次阿丫碰用果子和田鼠交換東西的時候，把阿丫碰抓個正著。



國王阿碰的洞穴把被牠私吞的食物和交換來的寶貝全都帶回了皇宮，不准阿碰再參與運送食物，連帶的也把整個刺蝟家族都革職了，改由動物們輪流擔任，每次擔任的家<sub>族</sub>也給予一定的獎賞。因為阿碰的失職，國王覺得不能再信任牠，便把牠驅逐出了「哈哈森林」。同時，國王也發現，雖然「哈哈森林」和「嗚啦草原」的動物關係這麼不好，但阿碰都可以換到這麼多東西，可見「嗚啦草原」的食物的確比較不容易得到，牠們才願意交換。老虎國王決定和獅子國王達成和平共處的協議，食物可以透過交換來共享，讓彼此都有好處。

從此，刺蝟家族再也沒辦法鄙視其他動物了，反倒因為阿碰的事情讓牠們覺得很丟臉，只要一看到其他動物就跑開。而有功勞

的小兔子被老虎國王認為很忠誠，請牠總管皇宮的食物總量，負責和「鳴啦草原」之間交換，「哈哈森林」和「鳴啦草原」的動物們也都有了更好的生活。



好<sup>ニ</sup>想<sup>ニ</sup>要<sup>ニ</sup>

軌<sup>レ</sup>道<sup>レ</sup>車<sup>ニ</sup>



新的學期到了，班上要選新一任的班級幹部。小華是班上數學最好的人，同學提名小華擔任總務股長，負責管理同學交的班費。老師和同學都相信數學很好的小華，一定不會把錢算錯，請他管帳是最好的選擇。

從來沒當過班級幹部的小華，這次被選為總務股長也覺得非常開心。他心想：「我從來沒有過這麼多的錢！好開心喔！」一開始，小華還可以好好地看著這些錢。但每次他經過玩具店、文具店，看到很多新出的東西都特別想要。一天，小華放學經過玩具店，看到玩具店前面擺了一圈又一圈的大軌道，還有電動軌道車在上面跑。小華在玩具店前看著電動軌道車在軌道上圈又一圈地跑，越玩越喜歡，每天放學總要在玩具店玩一整

個下午才肯回家。老闆看小華那麼喜歡，便對小華說：「小朋友，你可以買回家，買回家可以玩更久喔！我看你這麼喜歡，可以賣你便宜一點。原本5,000元，我賣你3,500元怎麼樣啊？」小華很心動，但自己沒這麼多錢，回去求媽媽幫他買，但媽媽不肯。小華失望地回到房間，突然看到抽屜裡放班費的紙袋。小華想：「可以拿這些錢先去買呀！」「不行！這是班上同學的錢，不是我自己的。」小華隨即否定了這樣的想法，但是下一秒又改變了心意：「我每天也有零用錢啊！就當我先跟班上同學借，然後我再把每天的零用錢補進來還就好。」一番掙扎後，小華決定明天就去買軌道車回家！



抱著一組電動軌道車回家的小華非常開心，卻被媽媽懷疑了一起來。小華馬上說：「我平常也是有在存錢的啊，這是我用我存的錢買的，我昨天求你買只是不想花自己的錢而已。」說完馬上抱著軌道車回房間玩了一起來。但是只要班上開會說到關於錢的事情，小華都好緊張，常常邊聽邊冒冷汗。

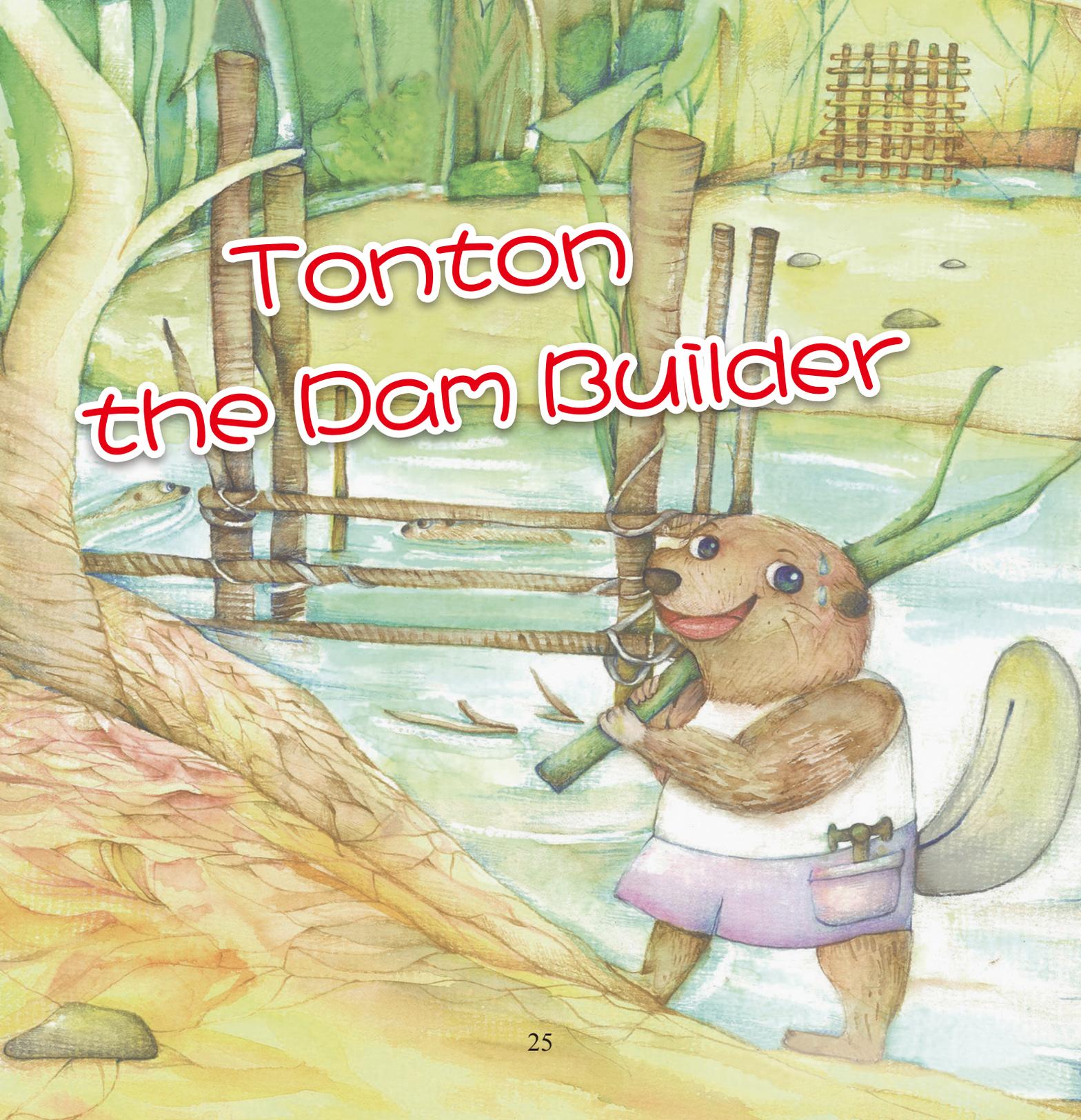
終於有一天，班上開會決定要辦一場大型同樂會，需要小華把錢帶到學校給老師。小華很怕被老師和同學發現，每次總說自己忘記帶。小華一直拖著，老師覺得很奇怪，某天下課，老師把小華留下來，便問他說：「小華，班費怎麼了嗎？還是需要老師親自去你家拿呢？因為老師要買東西了，需要用到班費。」小華看著老師支支吾吾地說不出

話來。最後終於受不了，哇地一聲哭了出来，一五一十的把實情告訴老師，並說：「老師，我會用零錢慢慢還回去的，請你原諒我！」老師看著哭得很傷心的小華說：「老師相信你心裡也不好受，用不是自己的錢買的東西是很不踏實的，還要擔心被發現，心裡壓力真的很大。這次老師會先幫忙保管這些班費，也要請你用零錢把缺的班費補齊，下次不要再犯了。」

把事情說出來後，小華覺得輕鬆多了。回到家看到地上的軌道車，小華決定先收起來，等他真的把錢都還完之後再拿出來玩。小華邊收邊想：「以後我再也不要這樣了！」



# Tonton the Dam Builder



In a land far, far away, there was a big river where many beaver families lived. There was one little beaver called Tonton, and his dad was the best dam builder in the whole village!

One day, Tonton went with his dad to work.

Daddy beaver said:

"What a lovely cloudless day, perfect weather for building dams! I am the best dam builder in the whole village. My dams are the sturdiest! Come, Tonton, daddy will teach you how to build dams! You must one day become the best dam builder in the village! First, you must gnaw the tree trunk until it falls. Then cut the tree trunk up into many pieces. The sturdiest dam



is seven layers sideways and eight layers up ways. After building the dam, you still need to fill in the cracks with something soft like water plants. This is my secret to success that I achieved through trial and error!"

However, Tonton was baffled and asked, "Dad, why do you need so many layers?"

Daddy beaver:

"Because this way the dam is more stable and will not collapse easily."

Tonton:

"Oh, I see."



As the days passed, Tonton grew older and started going along with his dad to build dams for other beavers!

Daddy beaver:

"Come on Tonton, isn't this fun!"

Daddy beaver and the other builders all enjoyed their job of building dams. Only Tonton did not. He thought to himself,

"Stupid dams, why don't they just use grass as string, or just randomly pile some sticks? Why make it so complicated! Today we have to build for this Aunty, tomorrow for that Uncle, the day after another Uncle, the work will never end!"

Even though Tonton wasn't happy, daddy beaver still took Tonton with him to work. Time passed and Tonton was no longer a kid. He could now go out by himself and build dams!

"Finally, now I can build dams by myself!" thought Tonton,

"I'm not going to do it so complicated like dad, stupid seven layers sideways and eight layers up. I only need three layers total! This way I can quickly finish many dams and get lots of fish as reward! One dam is five fish, two dams would be ten fish, and three dams fifteen fish! So many! Hahaha!"

One day the doorbell rang.

"Coming! Coming!" yelled Tonton as he rushed to the door.

"Hi Grandma May!" said Tonton as he opened the door.

Grandma May:

"Tonton, I was wondering if you could build a dam for our house. My granddaughter Natalie wishes to swim and play in the water at home. Your father is the best dam builder in the village

but he's too busy, we would have to wait very long. I was thinking that since you're his son, you would also be an excellent dam builder!"

Tonton:

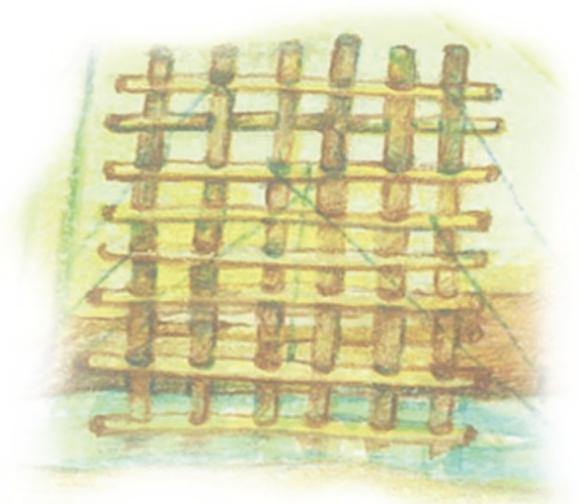
"Of course, leave it to me!"

Grandma May:

"Natalie is still a child, so please make sure you build it very sturdy so that she may play safely in the water."

Tonton:

"Ok! No problem!"



After he arrived at Grandma May's home, Tonton thought,

"I need it to be sturdy, so I'll do five layers. That should be sturdy enough!"

And so, Tonton, without following his dad's method, started building the dam his own way.

As soon as Tonton finished building the dam, Grandma May's granddaughter Natalie jumped into the water and started playing happily. Then suddenly, there was a big crackle of thunder. A lightning storm had started and it was raining heavily! The rain became heavier and heavier, while the water in the river started to rise. Natalie, who was frolicking in the water just a moment ago, was now scared and wanted to get out. At this point, Tonton's dam started to waver and shake before finally collapsing! Just like that, the flood washed Natalie away. The other beavers along the river

saw what had happened and a few professional rescue beavers jumped in to save Natalie.

Tonton, who was at home happily counting the fish he had gotten from building the dam, suddenly heard knocking at his door. He opened the door to a distressed Grandma May,

"Tonton, didn't you say that your dams are the sturdiest? None of the other dams have fallen, yet ours has! How could this happen? Somebody help, help rescue my granddaughter!"

As soon as he heard this, Tonton rushed out the door and followed Grandma May to the scene where he saw his collapsed dam destroyed by the flood.

"How did this happen! I merely used a few less layers and didn't fill all the cracks. How did it end up like this! It wasn't on purpose. If Grandma May's

granddaughter Natalie can't be rescued then it would all be my fault! Daddy beaver had always hoped that I'd become the best dam builder in the village, but now I've become the worst dam builder in the village."

Tonton was very sad. Fortunately, Natalie was rescued, safe and sound. Tonton decided that he would do something to make amends and so went to find Grandma May.

Tonton:

"Grandma May, I'm very sorry, I thought a few less layers wouldn't make a difference. I would like to make it up to you by rebuilding your dam with my dad on the side closely monitoring me. I am sincerely sorry and will never do such a thing ever again."

Grandma May:

"Alright then, seeing you so sincere, I will let you try again. This time make sure you do it properly!"

Tonton:

"Yes! I will!"

From that day on, Tonton started building dams very seriously and never tried to take any shortcuts. He eventually did become the best dam builder in the whole village!



# Aaron the Hedgehog

Once upon a time, in a land far, far away, there was the Forest Kingdom where many animals lived. The Tiger King governed the forest animals and each animal had their own job, living happily and peacefully.

Next to the forest was the Grassland Kingdom, governed by the Lion King. Sometimes, the grassland animals did not have enough food to eat, so they would come to the forest to steal food. As a result, the Tiger King set up an army to protect the forest from the attacks of the grassland animals. The army had wild boars, big bears and other strong animals! The Tiger King said to all the forest animals,

"In order to store food and feed our brave soldiers, everyone must hand over one tenth of everything they collect for storage and protection!"

All the forest animals felt that this was very reasonable and agreed.



And so, the rabbits would give the King some of the carrots they grew, the monkeys would give the King some of the bananas they picked, and the sparrows would give the King some of the rice they sowed. The animals all happily followed the King's policy, but the King realized that the animals must travel a long way to the palace every time there was a harvest.

"Considering the size of the forest, this is much too exhausting!" The King thought.

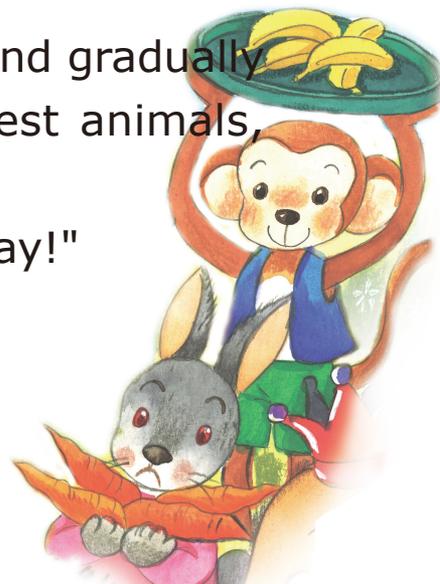
So the King decided that he would only collect food once a month and that the hedgehogs would be responsible for collecting and delivering the food. If other animals were to try and steal the food that everyone worked so hard for, the hedgehogs could use their thorny spikes to fend them off. The hedgehogs were the perfect animals for the job!

The hedgehogs also felt that being able to help the King was a great honor. And just like that, the hedgehogs would earnestly do their job every month. However, within the hedgehog clan was a little hedgehog named Aaron. Every month he loathed collecting and delivering food for the King. Aaron would think to himself,

"So tiring, so tiring, to lift such heavy food onto the cart and push it all the way to the palace... it's so tiring! Why not let the animals deliver their own food? The King empathized with the other animals but what's in it for me?"

Aaron would always complain like this and gradually he started to lose his temper with the forest animals, saying things like,

"Hurry up! Hurry up! I haven't got all day!"



One day, while the hedgehogs were transporting food, they heard a sound.

"Howl~Howl~"

It was a pack of wolves from the grasslands! The leader of the pack saw all the food and was salivating. But the hedgehogs worked together to repel the wolves, protecting the food that was to be delivered to the palace. This event became known throughout the forest and caused the hedgehogs to become arrogant. They stopped treating the other animals nicely and as a result, everyone came to dislike the hedgehogs.

This incident didn't help make Aaron feel any better about his job.

"Don't wolves eat meat?" thought Aaron,

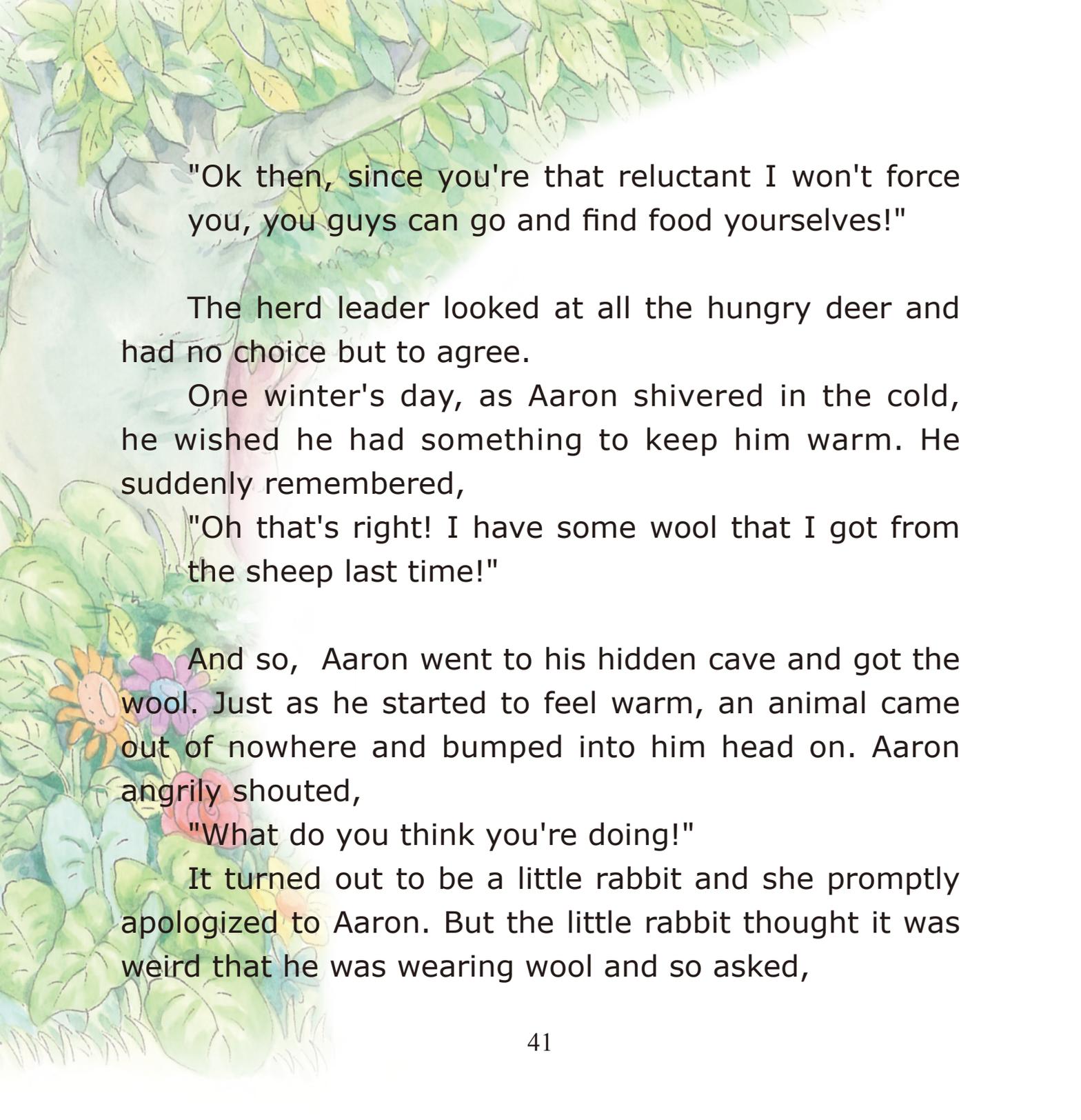
"Our cargo was mostly vegetables and rice so for them to want to steal our food means that they must have been starving. Maybe if I secretly stole some food, and sold it to the grassland animals in



return for goods, then I can benefit from this meaningless job. Wouldn't that be great?"

And so, Aaron found a hidden cave in the woods and every time they transported food, he would secretly steal a little and hide it in the cave. Then come nightfall, he would go and trade with the grassland animals.

One day, there was a herd of deer that couldn't find any food to eat. They had heard of a forest animal trading food and eventually found Aaron. Aaron saw the antlers on their heads and liked them very much. He wanted the deer to trade their biggest antler for a big basket of apples and bananas. The herd leader felt that this request was very humiliating. Even though breaking off an antler wouldn't do them any harm, the antlers still took a long time to grow and maintain. Aaron saw how reluctant the herd leader was and said,



"Ok then, since you're that reluctant I won't force you, you guys can go and find food yourselves!"

The herd leader looked at all the hungry deer and had no choice but to agree.

One winter's day, as Aaron shivered in the cold, he wished he had something to keep him warm. He suddenly remembered,

"Oh that's right! I have some wool that I got from the sheep last time!"

And so, Aaron went to his hidden cave and got the wool. Just as he started to feel warm, an animal came out of nowhere and bumped into him head on. Aaron angrily shouted,

"What do you think you're doing!"

It turned out to be a little rabbit and she promptly apologized to Aaron. But the little rabbit thought it was weird that he was wearing wool and so asked,

"Aaron, why are you wearing wool?"

"Oh, this... this is... this one time I helped a sheep whose leg... whose leg was stuck in a hole in the ground. I happened to walk past and helped him out, so he gave me this wool as thanks!"

Aaron rushed home as soon as he finished explaining, afraid that the little rabbit would continue to ask questions.

But the little rabbit wasn't so gullible and thought, "Forest animals never deal with grassland animals. The hedgehogs are so arrogant, acting like they're the greatest thing, so why on earth would they go and help the grassland animals?"

The little rabbit decided to watch Aaron closely. She realized that every time the animals gave food to the hedgehogs, Aaron would act suspiciously and always be

the last to leave! One time, the hedgehogs decided to deliver the food to the palace the following day because it was already dark by the time they had finished collecting the food. That night, Aaron pushed a cart full of food deep into the woods. The little rabbit followed him and thought,

"Isn't this where I bumped into him last time?"

Then, the little rabbit heard the sound of a big stone rolling. She couldn't believe what she saw. In front of her was a big cave, filled with food, as well as things that the forest didn't have. The little rabbit decided to continue following Aaron.

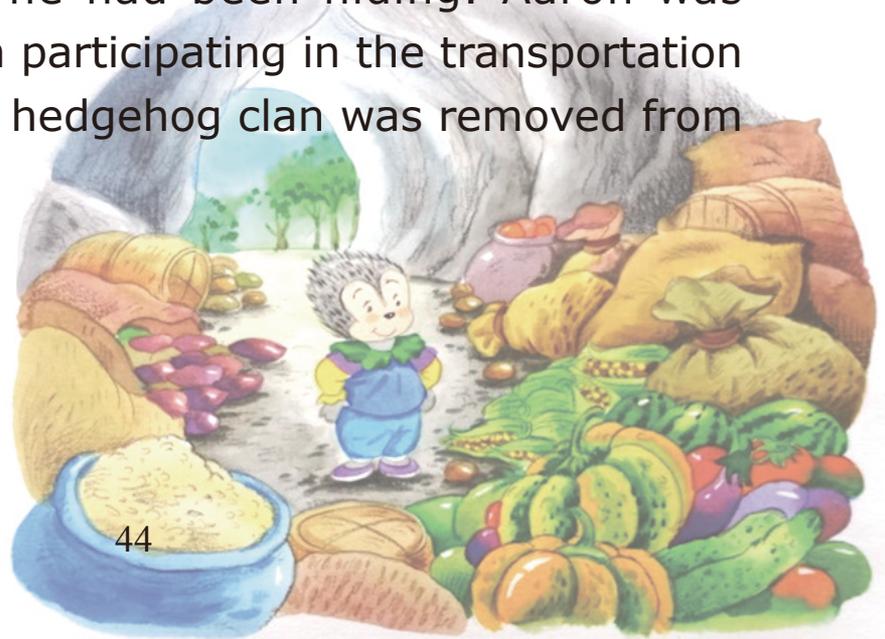
One day, the little rabbit found Aaron sneakily going out at night. Aaron first went to the big cave to get a basket of cabbage, and then he went to the border between the forest and grasslands. Aaron gave the basket of cabbage to the zebra leader, and the

zebra gave him lots of large ostrich feathers. The little rabbit thought,

"So that's what's going on!"

The next day, the little rabbit went to the Tiger King and told him of what Aaron was doing. The Tiger King dispatched a group of squirrels to help the little rabbit investigate this matter. Then one day, as Aaron was trading with some voles, he was caught red-handed.

The King went to Aaron's cave and confiscated all the food and things he had been hiding. Aaron was hereby forbidden from participating in the transportation of food and the whole hedgehog clan was removed from their position.

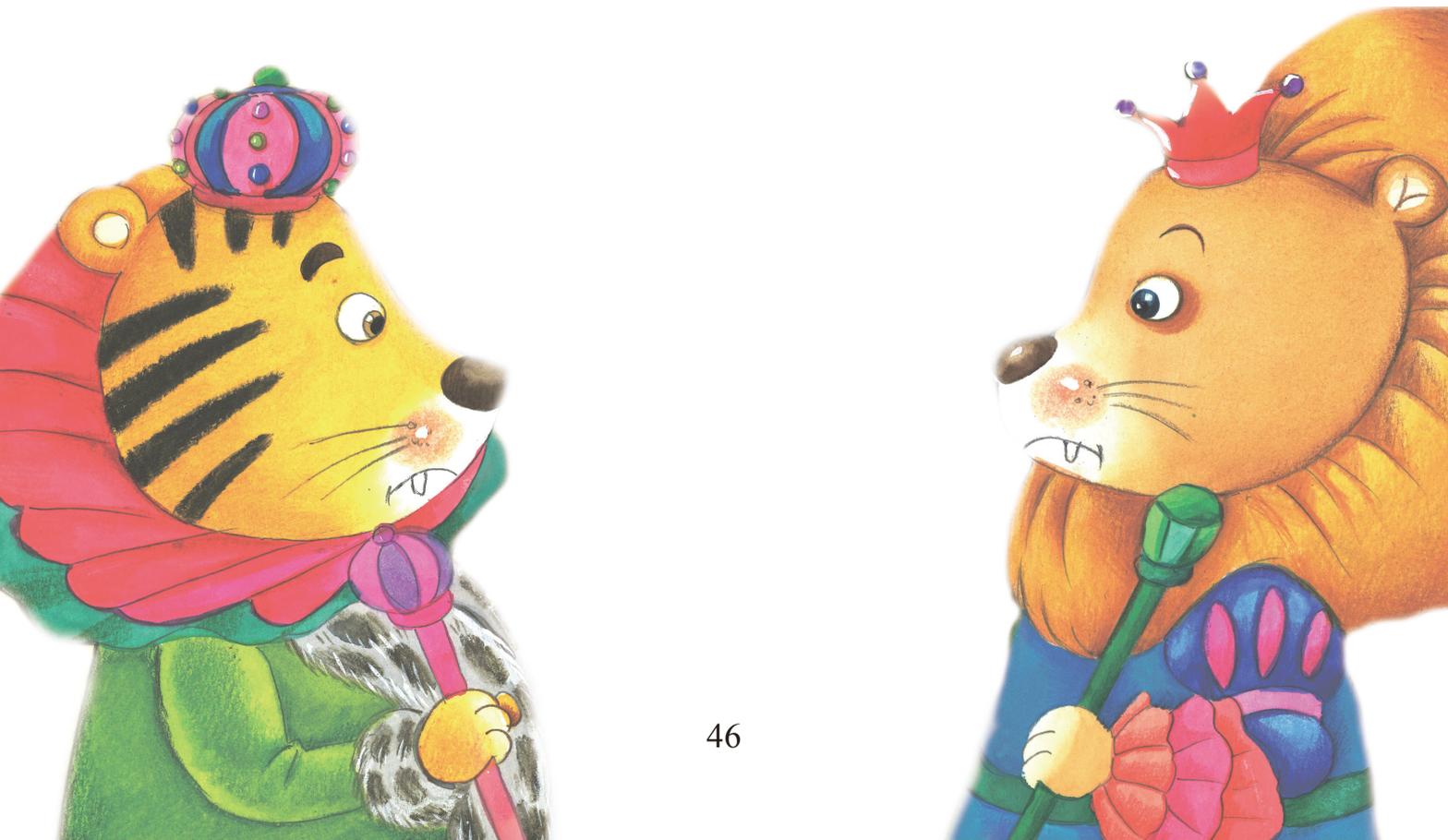


Instead, now the animals would take turns collecting and delivering food, and would be rewarded for their efforts. As Aaron did not fulfil his duties, the King felt that Aaron could not be trusted again and banished him from the forest.

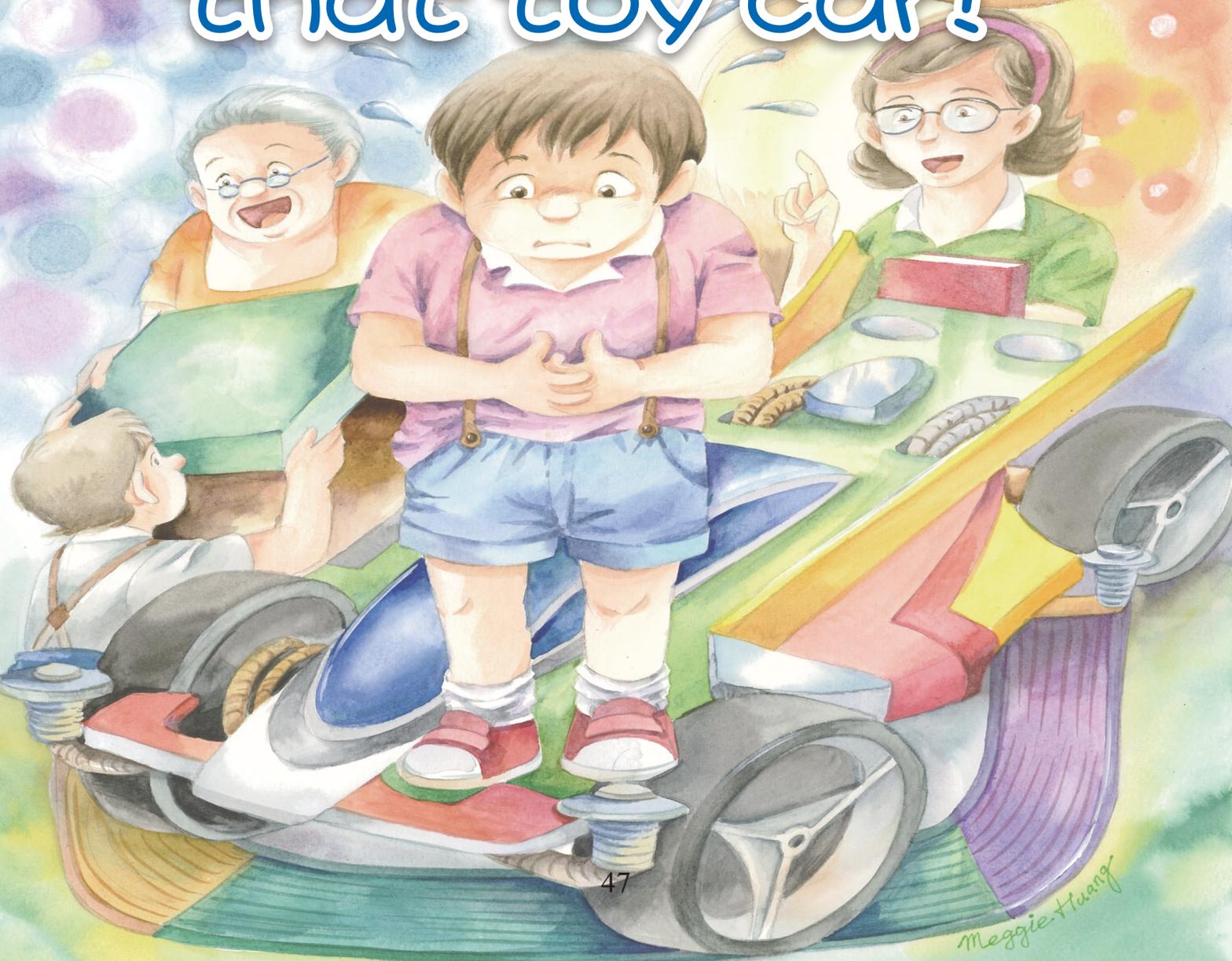
In addition, the King realized that even though the Forest Kingdom and Grassland Kingdom had never been on good terms, Aaron was still able to trade goods, indicating that the Grassland Kingdom was willing to trade because food was scarce. The Tiger King decided to reach an agreement with the Lion King to allow the trading of food, benefiting both sides.

Ever since Aaron got caught, the hedgehogs could no longer look down upon the other animals. In fact, they felt shame due to Aaron's actions and ran away as soon as they saw other animals. The Tiger King acknowledged the little rabbit's loyalty and asked her

to be the overseer of palace food storage as well as the overseer of trade with the Grassland Kingdom. From that day forward, the forest and grassland animals all enjoyed a much better quality of life.



I really want  
that toy car!



It was the start of a new semester and we had to elect a new group of class leaders. Hua was nominated to be the treasurer, the person in charge of the class funds, as his Math was the best in the class. The teacher and his classmates all believed he could do a great job managing the money since he was least likely to get numbers wrong.

Hua was really happy to be elected as the Class Treasurer because it was his first time being one of the class leaders.

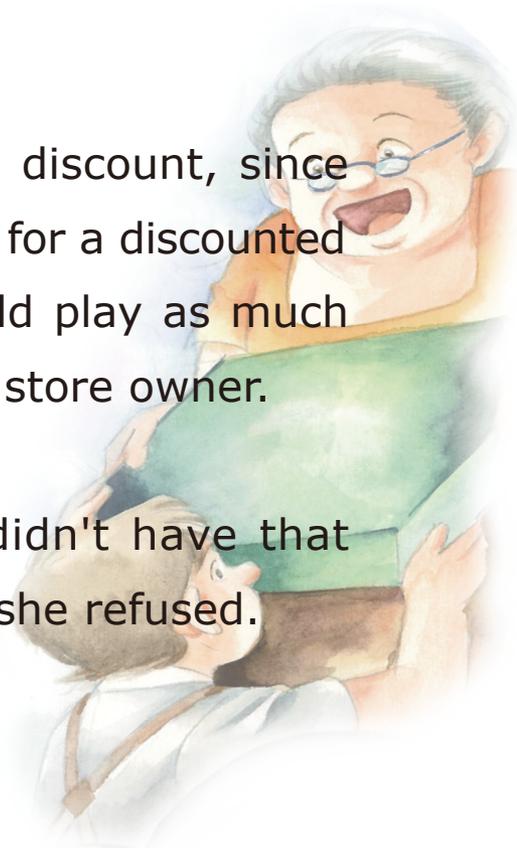
"I've never had that much money before", thought Hua.



In the beginning, Hua did a great job managing the class funds, but he was tempted every time new products came out in the bookstores and toy stores. One day, Hua saw tracks and tracks of toy cars displayed in front of the toy store with little cool cars racing on the tracks. The more he watched them race, the more he liked the cars. He stopped by the toy store everyday after school.

"Hello kid, how about I give you a discount, since you like it so much. I can give you it for a discounted \$3,500 instead of \$5,000. You could play as much as you want at home!" said the toy store owner.

Hua was really tempted, but he didn't have that much money. He asked his mother and she refused.



Hua was disappointed and returned to his room and saw the class funds in his drawer.

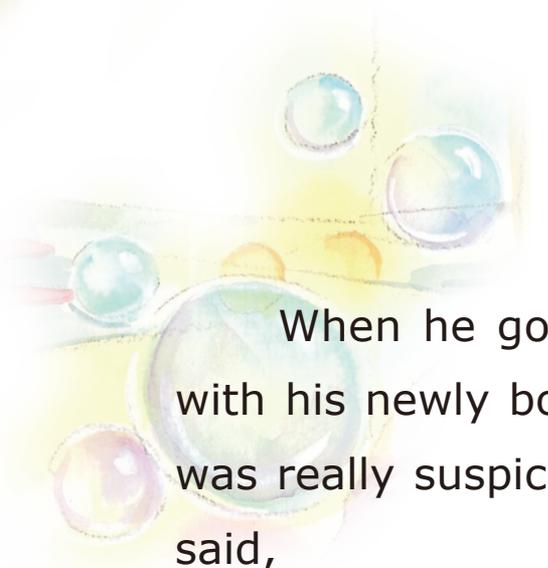
"I could use this money to buy the car first!"

"No, that's not my money, it belongs to the class!"

Hua's head was filled with different thoughts. He finally decided to use the money after thinking,

"Well, I get allowance money every day, I can just buy the car with the class funds and pay the money back later with my allowance!"

The devil had won, and Hua decided to buy the car the next day.



When he got home, Hua was thrilled and excited with his newly bought toy car in his hands. His mother was really suspicious about his purchase, to which Hua said,

"Mom! I've been saving money! The reason why I asked you for money yesterday was so that I didn't need to spend my own money!"

Hua immediately rushed back to his room with the cars.

However, it always made Hua very nervous whenever the money was mentioned in the class meetings.

Eventually, the class decided to have a party and Hua was asked to bring the funds to the teacher. Hua

was worried that the teacher and his classmates would find out, so he always said that he forgot to bring the money.

As Hua had been avoiding bringing the money, the teacher found it suspicious and stopped Hua after the class one day.

"Hua, is everything okay? What happened to the class funds? Do you want me to go to your house and pick it up myself? We need to get things for the party, and I need to get the money to prepare for everyone", the teacher said.

Hua was hesitant and looked at his teacher. The cat got his tongue.

Seconds seemed to snail by until Hua could take no more and burst into tears. He told his teacher everything,

"I am really sorry Sir, I will return the funds with my own allowance, please forgive me."

"I believe it is also difficult for you. It doesn't feel real when you buy things not with your own money", the teacher said as he looked at Hua, who was now sobbing.

"You must have been under great pressure worrying someone might find out. I'll keep the money for now, and please make up the missing funds with your allowance. Don't make the same mistake again."

Hua felt a lot lighter after he had told the truth.

The toy car was on the floor when he got home, which he decided to put away. He decided he would play with it after paying up the remaining money.

"There is no way I will ever do something like that again", thought Hua as he carefully wrapped up his toy.



# 新<sub>ㄊ</sub>北<sub>ㄨ</sub>市<sub>ㄆ</sub>政<sub>ㄛ</sub>府<sub>ㄊ</sub>政<sub>ㄛ</sub>風<sub>ㄊ</sub>處<sub>ㄊ</sub>出<sub>ㄊ</sub>版<sub>ㄋ</sub>品<sub>ㄊ</sub>

## 廉<sub>ㄌ</sub>政<sub>ㄊ</sub>故<sub>ㄊ</sub>事<sub>ㄆ</sub>集<sub>ㄊ</sub> 1



新<sub>ㄊ</sub>北<sub>ㄨ</sub>雲<sub>ㄏ</sub>端<sub>ㄊ</sub>圖<sub>ㄋ</sub>書<sub>ㄆ</sub>館<sub>ㄊ</sub>

瀏<sub>ㄌ</sub>覽<sub>ㄌ</sub>網<sub>ㄋ</sub>址<sub>ㄊ</sub>： 

## 廉<sub>ㄌ</sub>政<sub>ㄊ</sub>故<sub>ㄊ</sub>事<sub>ㄆ</sub>集<sub>ㄊ</sub> 2



新<sub>ㄊ</sub>北<sub>ㄨ</sub>雲<sub>ㄏ</sub>端<sub>ㄊ</sub>圖<sub>ㄋ</sub>書<sub>ㄆ</sub>館<sub>ㄊ</sub>

瀏<sub>ㄌ</sub>覽<sub>ㄌ</sub>網<sub>ㄋ</sub>址<sub>ㄊ</sub>： 

## 廉<sub>ㄌ</sub>政<sub>ㄊ</sub>歷<sub>ㄌ</sub>史<sub>ㄆ</sub>小<sub>ㄊ</sub>故<sub>ㄊ</sub>事<sub>ㄆ</sub>



新<sub>ㄊ</sub>北<sub>ㄨ</sub>雲<sub>ㄏ</sub>端<sub>ㄊ</sub>圖<sub>ㄋ</sub>書<sub>ㄆ</sub>館<sub>ㄊ</sub>

瀏<sub>ㄌ</sub>覽<sub>ㄌ</sub>網<sub>ㄋ</sub>址<sub>ㄊ</sub>： 

## 廉<sub>ㄌ</sub>政<sub>ㄊ</sub>倫<sub>ㄌ</sub>理<sub>ㄌ</sub>規<sub>ㄊ</sub>範<sub>ㄊ</sub>宣<sub>ㄊ</sub>導<sub>ㄌ</sub>影<sub>ㄊ</sub>片<sub>ㄊ</sub> 「沒<sub>ㄇ</sub>關<sub>ㄌ</sub>係<sub>ㄊ</sub>，是<sub>ㄆ</sub>廉<sub>ㄌ</sub>政<sub>ㄊ</sub>啊<sub>ㄊ</sub>！」



youtube 瀏<sub>ㄌ</sub>覽<sub>ㄌ</sub>網<sub>ㄋ</sub>址<sub>ㄊ</sub>： 

發行機關：新北市政府政風處

發行人：朱立倫

總編輯：李黎顯

副總編輯：阮羣冠

著者：李恩蘭

繪圖：黃玲瑩、王雅樺

編輯小組：林心潔、許秋萍、范姜幸鈴、

蘇孟岑、鄭薰蘋、吳欣芝、

陳羿姣、高偉珊





